



オリーブ通信



<http://www.ne.jp/asahi/olive/kusatsu>

2016年度オリーブ総会&懇親会



5月8日(日)総会と懇親会を行いました。総会は29名の参加で、長机を6つも使いました。昨年度の近年最多記録を塗り替えるほどです。毎回のように生徒さんが入会しどんどん増す活気に比例しているのか、先生も昔来てくれていた方や最近入った方が定着してくれているようです。

総会では意見が活発にでてきて、毎年恒例の秋の遠足やバーベキュー・お花見などの他に季節の小さい行事をたくさんしたいとの提案がありました。体をちょっと動かせるボーリング大会や草津の伝統的なものを知って楽しむ地元散策、市内の公共施設でできる陶芸体験の3つに(一部変更の可能性もありますが...)決定!そして、最近入会した先生を中心に「どんな教え方をすればいいのだろう」と戸惑いの声もあって、当初は予定していなかった役職「研修担当」をつくりました。(詳細はP3)

また、文化庁からもらう助成金を追い風に、6月~8月の3ヶ月で11回もプチ講座をすることができます。試験勉強ではあまりしない「駅やスーパー等で使う会話」「俳句入門」「関西弁」など、“生活にちょっと役立つこと”を生徒さんに伝えられます。

授業外の活動もうんと充実し、楽しさ100倍・忙しさも100倍(笑)の一年になるかもしれません。



懇親会は25名の参加。初対面の人、そうでない人も、おいしいイタリア料理を食べながらオリーブのこと、普段の生活のこと、趣味のこと...いろいろなお話ができましたよね。みなさんの、授業で会うときと違った一面を見られましたか(^v^)?

(後藤美子)



中川先生のへんてこ日本語

71

「はい」と「いいえ」

コンビニ店員さんのマニュアルには、お客さんに対して、「はい」で返答できるように質問を発するよう示されているそうである。「お弁当温めますか(↓温めましょうか)／はい」「袋お分けしましょうか／はい」「お箸一本(↓一膳)でよろしいですか／はい」店員さんとお客さんが会話を交わすことはほとんどない。なんとも寂しい限りである。

ところで日本語教科書には、「構造重視」のものと「機能重視」のものがある。前者は、「これは本です」などに始まり、可能形、やりもらい、受け身、使役、尊敬などと段階的に進み、初級日本語文法のすべてを総合的に学べるよう編纂されている。それに対して後者では、日本語が用いられる場面や機能(依頼をする、断る、謝る等)に注意を払い、即使用できる日本語表現を教えていく。

「お弁当温めますか／はい」はいかにも構造的で、「これは本ですか／はい」と同じく、無意味な会話をしているにすぎない。

「お弁当温めますか／いいえ、結構です」や「お箸一本でよろしいですか／すみません、2本ください」などの返答の仕方を覚えておかなければ、会話の楽しさを奪われてしまう。

廊下ですれ違った、4月から日本語を勉強し始めたばかりの学習者に、「今日は暑いですね」と言ったら「はい」。「うちへ帰りますか」と言ったら「いいえ」。なんだか素っ気ない感じがしたが、「いいえ、図書館へ行きます」とか「いいえ、これから授業です」とか言ってくれれば、もっと楽しい会話が開けたかと思っただ。

そもそもコンビニとは、通りがかりに必要なものを買求める場所、店員さんと会話を交わす場所ではないのかもしれないが、朝の出がけには店員さんの笑顔と言葉かけに一日の元気をもらいたいものだ。

京都外国語大学 日本語学科教授 中川良雄



今年の役員 & 係紹介



代表・KIFA・オーリーブ通信
恩地美和

今年もよろしくお願いいたします！



会長・フログ
豊村信良

男子先生求ム！



副会長 中西利夫

楽しく、いつも笑顔でがんばり
ましょう。



会計 小春京子

日曜クラス・バス旅行・倉庫整理と
久しぶりに忙しい年になりそうです。

会計監査 渡辺寛之(外部監査)

会計監査 杉山美子

去年に引き続き会計監査、頑張ります♪



庶務 吉田瑛美

仕事を溜めこまず、頑張る。

庶務 尾笹香織

不慣れですが、役に立てるよう頑張ります。



庶務 中川正幸

入会してからまだ日が浅いですが、頑張ります！

オーリーブ通信 重松叡子

オーリーブ通信、後継者がみつかるまでまた
また頑張ります。



オーリーブ通信 後藤美子

初めてのオーリーブ通信担当。できるこ
とからコツコツ頑張ります！

ホームページ 田中三千彦

後継者求む！



**受付 梅影
小春
後藤**

**図書 小春
吉田**

まちづくりセンター 田中一美

今年から前田さんと頑張ります。



まちづくりセンター 前田智代

勉強会、楽しみです。



メンバーリスト 内田栄美

今年も(こそ)復活を目標に頑張ります。



Facebook 堀野善康

学習者満足度 No.1 支援者をめざします!!

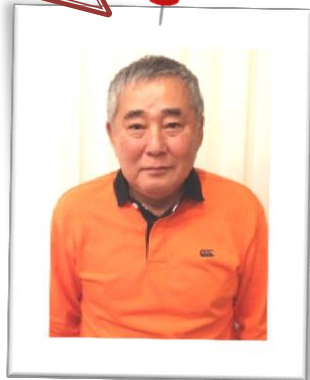
ボランティア保険 杉山仁

できるだけ時間をみつけて、保険の申し込みに行きたいと思います。



ボランティア保険 内田幸夫

何にでも頑張ります。



研修 宇野幸一

できるだけたくさんの方に研修に参加してほしいと思います。よろしくお願いいたします。



BNN 佐野玲子

2020年オリンピックに行きたい~!



●研修会をしました!●

後藤美子

生徒さんの増加が著しい今日この頃ですが、先生の入会も少しずつ増えています。先日の総会の時に出された「どんな教え方をすればいいのだろうと戸惑うことがある」との声。同じタイミングで入会した生徒も時間が経つにつれ実力も変わってくるし、学び方も一人ひとり違う。本来なら生徒によって教え方を少しずつ変えた方がよいのではと思うけれど、そのノウハウがいまいち分からない。そこで、最近入会した先生を中心にしながら古参の先生を含めた研修会を毎週授業前、1時間程行っています。

右の写真は第1回目の様子。「自分の班では今何を教えているか」「みんなの日本語とできる日本語の違いは」「ひらがな・カタカナの教え方の工夫」「班内で日本語習得レベルに差が出てきて授業充実度が多少不公平になってしまう」など困ったこと疑問に思ったこと工夫について話し合いました。

ちなみに、「あいうえお」を覚えてもらう時には語順は無視して「うし」「おかず」など単語と意味をセットで教えると記憶に残り易いとの話がありました。

猫の歩幅…いや、蟻の歩幅になるかもしれませんが、これからも続けていきますよ!お時間のある方はぜひご参加あれ。





先月の活動(5月)



今月の活動予定(6月)

日本語教室	5/7(M),14,21,28 (4回)
オリーブ総会・懇親会	5/8 (日)
まちセン施設部会	5/10 (火) (田中一美・前田) *欠席
まちセン倉庫掃除	5/21 (土)
KIFA 文化庁助成事業運営委員会	5/23 (月) (恩地)

日本語教室	6/4(M),11,18,25 (4回)
日本語講座初級	6/5,12,19,26 (日)
KIFA 文化庁助成事業ネットワーク会議	6/9 (木)
草津宿街道散策	6/11 (土)
日本語講座中級	6/11,18 (土)
まちセン全体会	6/14 (火) (田中一・前田)
KIFA 文化庁助成事業運営委員会	6/27 (月) (恩地)

●日本語教室の(M)は定例ミーティング ●()内は参加者、または 参加予定者。敬称略

参加人数(5月)

	5/7	5/14	5/21	5/28
生徒	27人	48人	36人	40人
先生	22人	25人	24人	26人

会員の動き(6月)

〈入会〉 なし
 〈休会〉 なし
 〈退会〉 石崎 直近さん(6月1日より)
 〈賛助会員〉 なし

お知らせ

びわこ日本語ネットワーク 20周年記念シンポジウム
災害に備えて みんなで考えよう ~日本語教室の今後の取組み 外国人も日本人も自分で自分をまもるために~
7/17 (日)
 時間 13:30~16:30(受付 13:15から) 内容 災害時の外国人支援~日本語教室に期待すること~ パネルディスカッション
 会場 ビアザ淡海 3階 大会議室 (大津市におの浜 1-1-20) (元日本語学習者・SIA 職員・消防関係職員・日本語指導者)



我が家の近くにはクチナシの木があって、暑くなってくるこの時期から「オオスカシバ」という 3cm くらいの小さい蛾が飛び始めます。蛾というとちょっと気持ち悪い…と思う方もいるかもしれませんが、この虫はとてもきれいなウグイス色をしていて、ちょこまかと動き回りながら花の蜜を吸っている姿はとても可愛いものです。6月~9月の夏の間には花の蜜を求めて飛んでいるそうです。とてもすばしいので見つけるのは大変かもしれませんが、ぜひ探してみてくださいね。(後藤)

6月から始まった「生活者としての外国人」のための日本語講座、まだまだ参加者・見学者を募集中です!

Aクラス(初級)



日	場所	内容
6月19日(日曜)	307	(きっぷを買おう) 駅で
6月26日(日曜)	307	(申し込む) 住所を書く
7月3日(日曜)	307	(荷物を受け取る) 郵便局で
7月10日(日曜)	307	(熱があります) 病院で

Bクラス(中級)



日	場所	内容
6月18日(土曜)	201	(敬語ではこう言う) 敬語2
7月9日(土曜)	201	(俳句で日本を感じる) 俳句入門
8月20日(土曜)	201	(何て言ったの?) 関西弁1
8月27日(土曜)	201	(話せばあなたも関西人) 関西弁2

中村さんの季節折々 6月(水無月)

いっせいに鉛筆の音 高くなり テスト会場 逃げ行く時間 ケンジ

みなさん、日本語の勉強はどうですか? 日本語検定試験を受ける人もいますが、だんだん時間がなくなってあわてないように落ち着いて問題に答えて「書いて」ほしいです。

中村健治

編集後記:初めてのオリーブ通信執筆に手間取り、発行が遅くなってしまいとても残念です。そして、すみません…。6月19日は父の日ということで父の日関連の記事を書こうかとも思いましたが、ネタが思いつかず断念。みなさんは毎年お父さんにプレゼントを渡していますか? または、貰っていますか? 私は水筒をあげる予定で、今自分の部屋に隠してあります。今年は猛暑か?! と噂されているので、たくさん水分をとって熱中症には気をつけたいですね(yg)